



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Elternratgeber: Ausbildung in Deutschland Ghid pentru părinți: Formarea profesională în Germania

Zugewanderte Eltern unterstützen ihre Kinder beim Einstieg ins Berufsleben
Părinții imigranți își susțin copiii la începerea vieții profesionale

deutsch-
rumänisch

KAUSA



BILDUNG



EUROPÄISCHE UNION

Bundesinstitut
für Berufsbildung **BiBB** ▶

- ▶ Forschen
- ▶ Beraten
- ▶ Zukunft gestalten

JOBSTARTER wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und dem Europäischen Sozialfonds der Europäischen Union. Durchgeführt wird das Programm vom Bundesinstitut für Berufsbildung.



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Elternratgeber: Ausbildung in Deutschland Ghid pentru părinți: Formarea profesională în Germania

Zugewanderte Eltern unterstützen ihre Kinder beim Einstieg ins Berufsleben
Părinții imigranți își susțin copiii la începerea vieții profesionale

Grußwort

Eine gute Ausbildung ist entscheidend für den Berufseinstieg. Doch viele junge Menschen sind zunächst unsicher, welchen Weg sie nach der Schule einschlagen möchten. Sollen sie einen höheren Schulabschluss machen oder sich gleich für eine Ausbildung bewerben? Ist ein Universitätsstudium das geeignete Ziel oder doch ein schneller Berufseinstieg? In dieser Zeit, in der junge Frauen und Männer eine so weitreichende Entscheidung treffen müssen, nehmen auch die Eltern eine wichtige Rolle ein: Sie können ihren Kindern Vorbild sein, und sie können ihnen mit Rat zur Seite stehen.

Die vorliegende Broschüre stellt Eltern, die nach Deutschland zugewandert sind, die Bildungsangebote in unserem Land vor. Sie erfahren hier, wie das deutsche Ausbildungssystem funktioniert, wie Sie Ihr Kind bei der Berufswahl unterstützen können und wo Sie als Eltern selbst Rat und Unterstützung finden. Und Familien aus verschiedenen Ländern berichten, wie sie ihr Kind beim Übergang von der Schule in den Beruf beraten und begleitet haben.

In unserem Land führen viele Wege zum Ziel: ein Meisterabschluss ebenso wie ein Studium. Die berufliche Weiterbildung bietet auch jenen Aufstiegschancen, die schon mitten im Berufsleben stehen. Indem Sie sich über das Thema Ausbildung informieren, können Sie Ihr Kind bei diesen wichtigen Entscheidungen unterstützen und ihm helfen, seinen ganz persönlichen Weg zu finden. Ich wünsche Ihnen eine interessante und anregende Lektüre und Ihren Kindern viel Erfolg für die Zukunft!

Fachkräfte werden mehr denn je gebraucht. In Deutschland haben deshalb alle, die eine Ausbildung absolviert haben, gute Chancen auf eine attraktive Beschäftigung.



Cuvinte introductive

O formare profesională bună este decisivă pentru accesul în profesie. Dar mulți oameni tineri sunt mai întâi nesiguri ce cale doresc să urmeze după școală. Ar trebui să finalizeze o instituție de învățământ superior sau să aplice imediat pentru o formare profesională? Este studiul universitar obiectivul adecvat sau totuși o intrare mai rapidă în profesie? În acest timp, în care femeile și bărbații tineri trebuie să ia o decizie atât de vastă și părinții preiau un rol important:

Aceștia pot să fie un model pentru copiii lor și pot să îi sfătuiască.

Următoarea broșură prezintă părinți care au imigrat în Germania, ofertele de educație din țara noastră. Dumneavoastră aflați aici cum funcționează sistemul german de formare profesională, cum puteți să vă ajutați copilul la alegerea profesiei și unde dumneavoastră, în calitate de părinte puteți să fiți consiliat și susținut. Și familii din țări diferite povestesc cum acestea și-au consiliat și însoțit copilul în timpul tranziției de la școală în profesie.

În țara noastră multe drumuri duc la obiectiv: o diplomă de maestru meșteșugar la fel ca și un studiu. Continuarea formării profesionale oferă și acele oportunități de avansare care sunt deja în mijlocul vieții profesionale. Informându-vă despre subiectul formării profesionale, dumneavoastră vă puteți susține copilul la aceste decizii importante și să-l ajutați să-și găsească calea sa personală. Vă doresc o lectură interesantă și motivantă și copiilor dumneavoastră, mult succes în viitor!

Forțele de muncă specializate sunt necesare acum mai mult decât oricând. Din această cauză, în Germania toți cei care au finalizat o pregătire profesională, au oportunități bune pentru un loc de muncă atractiv.

Prof. Dr. Johanna Wanka
Bundesministerin für Bildung und Forschung/
Ministrul Federal al Educației și Cercetării

Inhalt

„Ich bin von den Vorzügen der dualen Ausbildung überzeugt.“	4
Duale Ausbildung im Überblick	6
Erfolgreich in die Ausbildung	8
Ein Praktikum ist oft hilfreich	10
Der Weg zum Traumjob	12
INFO: Agentur für Arbeit – ein hilfreicher Ansprechpartner	16
INFO: Kammern – wichtige Anlaufstellen in Sachen Ausbildung	18
Über Umwege zum Happy End	20
INFO: Weitere Ansprechpartner	24
Unterstützung während der Ausbildung	26
Mit Hilfe die Ausbildung erfolgreich abgeschlossen	26
Herkunft als Chance	30
Mit Zweisprachigkeit gepunktet	30
Eine untypische Berufswahl	34
Talent fürs Handwerk	34
Ein Beruf, der guttut	38
Es stehen viele Wege offen	42
Nach der Ausbildung ins Studium	44

Conținut

„Sunt convins de avantajele formării profesionale duale.“	5
--	----------

Prezentare generală a formării profesionale duale	7
--	----------

Cu succes în formarea profesională	9
Un stagiu de practică este deseori util	11
Calea către profesia dorită	13
INFORMAȚII: Agenția pentru ocuparea forței de muncă – un partener de contact util	17
INFORMAȚII: Camerele – centre importante de informare în formarea profesională	19
Prin căi indirecte până la Happy End	21
INFORMAȚII: Alți parteneri de contact	25

Asistență în timpul formării profesionale	27
Finalizarea cu susținere a formării profesionale de succes	27

Originea ca șansă	31
Punctați prin bilingvism	31

O alegere profesională atipică	35
Talent pentru meserie	35
O meserie, care face bine	39

Există multe posibilități	43
După formarea profesională în studiu	45

„Ich bin von den Vorzügen der dualen Ausbildung überzeugt.“

Fousiye Maarouf bildet in ihrer Werbeagentur Hayat in Berlin zur/zum Bürokauffrau/Bürokaufmann aus.

„Meine Erfahrung ist: Jugendliche benötigen Vorbilder und Unterstützung. Daher spielen die Eltern auch beim Thema Ausbildung eine große Rolle – sie sollten deshalb ihre Kinder am besten möglichst früh und nicht erst kurz vor Schulabschluss unterstützen. Das ist am Allerwichtigsten. Man muss konsequent am Ball bleiben und immer wieder seine Hilfe anbieten. Bei meinen Eltern war das auch so, und ich bin ihnen dankbar dafür, dass sie mir vermittelt haben, wie wichtig ein guter Schulabschluss und eine Ausbildung sind.“

Von den Vorzügen der dualen Ausbildung bin ich überzeugt. Die Auszubildenden haben hier die einzigartige Möglichkeit, praktische und theoretische Kenntnisse miteinander zu verbinden. Vor allem der große Praxisbezug ist von Vorteil. Man ist während der Ausbildung die ganzen Jahre über in den Betrieb integriert und lernt so, wie sich sämtliche Abläufe gestalten. Außerdem bietet sich nach der Ausbildung die große Chance, von dem Ausbildungsbetrieb übernommen zu werden und eine feste Stelle zu bekommen.“

Vorteile einer dualen Ausbildung für Jugendliche

- Große Auswahl an Berufsmöglichkeiten
- Schon in der Ausbildung Geld verdienen
- Anerkannter Berufsabschluss
- Gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt



„Vor allem der große Praxisbezug ist von Vorteil.“

Fousiye Maarouf, Inhaberin einer Werbeagentur, weiß wovon sie spricht.

„Sunt convinsă de avantajele formării profesionale duale.“

„Mai ales relevanța practică reprezintă un avantaj.“

Fousiye Maarouf, Proprietara unei agenții de publicitate știe despre ce vorbește.

Fousiye Maarouf formează profesional secretară/secretar de birou în agenția sa de publicitate Hayat în Berlin.

„Experiența mea este: Tinerii au nevoie de modele și de susținere. Din această cauză, părinții joacă un rol mare și în ceea ce privește formarea profesională – și, de aceea, aceștia trebuie să își susțină copiii cel mai bine, cât mai devreme posibil și nu cu puțin timp înainte de absolvirea școlii. Acest lucru este cel mai important. Trebuie să rămâi consecvent în cursă și întotdeauna să îi oferi ajutorul. În cazul părinților mei așa a fost și le sunt recunoscătoare că mi-au transmis cât de important este o absolvire bună a școlii și o formare profesională.“

Sunt convinsă de avantajele formării profesionale duale. Stagiarii au aici posibilitatea unică de a combina cunoștințele teoretice cu cele practice. Mai ales relevanța practică reprezintă un avantaj. În timpul formării profesionale se integrează de-a lungul întregilor ani în firmă și învață astfel cum sunt structurate toate procesele. Mai mult decât atât, după formarea profesională apare oportunitatea de a fi preluat de către firma în care formarea profesională a avut loc și de a primi un loc de muncă sigur.“

Avantajele unei formări profesionale duale pentru tineri

- O gamă vastă de posibilități profesionale
- Câștigarea de bani deja din timpul formării profesionale
- Diplomă profesională recunoscută
- Oportunități bune pe piața de muncă

Duale Ausbildung im Überblick

Zum Einstieg finden Sie hier einige zentrale Begriffe und wichtige Hinweise zur dualen Ausbildung:

Ausbildungsvertrag

Der Ausbildungsvertrag regelt die Rechte und Pflichten von Auszubildenden und Ausbildungsbetrieb und wird von beiden unterschrieben. Unter anderem legt der Vertrag die Höhe der Vergütung, die Dauer der Ausbildung und die abzulegenden Prüfungen fest.

Prüfungen

Während der Ausbildung werden zwei Prüfungen abgelegt. Zur Mitte der Ausbildung machen die Auszubildenden eine Zwischenprüfung und am Ende eine Abschlussprüfung. Ein bundesweit anerkanntes Zeugnis bescheinigt den erfolgreichen Abschluss im Ausbildungsberuf.

Dauer der Ausbildung

In der Regel dauert eine duale Ausbildung drei bis dreieinhalb Jahre. Wenn berufliche oder schulische Vorkenntnisse oder überdurchschnittliche Leistungen während der Ausbildung vorliegen, kann die Ausbildung verkürzt werden.

Ausbildung in Teilzeit

Eine flexible Gestaltung der Ausbildungszeit ermöglicht zum Beispiel jungen Müttern und Vätern die Chance auf eine Ausbildung auch mit Familie.

Betrieb und Berufsschule

Die Auszubildenden arbeiten in der Regel drei bis vier Tage in der Woche im Betrieb und gehen ein bis zwei Tage in die Berufsschule. Die Ausbildung findet also an zwei Lernorten statt: Ausbildungsbetrieb und Berufsschule. Deshalb heißt diese Form der Berufsausbildung auch duale Ausbildung.

Info



Prezentarea generală a formării profesionale duale

Pentru început, veți găsi aici câteva noțiuni de bază și indicații importante referitoare la formarea profesională duală:

Contract de formare profesională:

Contractul de formare profesională stabilește drepturile și obligațiile stagiariului și ale companiei de formare profesională și este semnat de către ambele părți. Printre altele, contractul stabilește suma compensației, durata formării profesionale și examenele care trebuie susținute.

Examene:

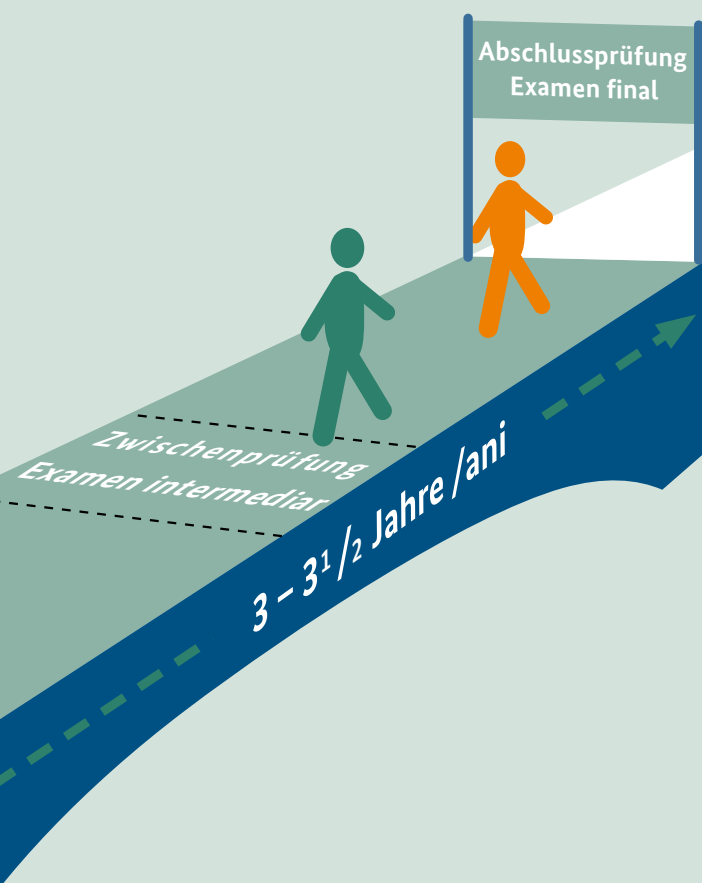
În timpul formării profesionale sunt susținute două examene. La mijlocul formării profesionale, stagiarii susțin un examen intermediar și la sfârșitul acesteia, examenul final. Diploma care este recunoscută în Germania certifică finalizarea cu succes în profesia pentru care pregătirea a fost necesară.

Durata formării profesionale:

De regulă, formarea profesională duală durează între trei și trei ani și jumătate. În cazul în care, în timpul formării profesionale există cunoștințe preliminare școlare sau profesionale sau performanțe peste medie, formarea profesională poate fi scurtată.

Formarea profesională în part-time:

O structură flexibilă a timpului de formare profesională oferă mamei și taților tineri, oportunitatea unei formări profesionale chiar și cu familie.



Firma și școala profesională:

Informații

Stagiarii lucrează de regulă trei până la patru zile pe săptămână în firmă și frecventează între o zi și două zile școala profesională. Deci formarea profesională se desfășoară în două locuri de educație: firma de formare profesională și școala profesională. Din această cauză, această formă de pregătire profesională se numește și formare profesională duală.

Erfolgreich in die Ausbildung

Welcher Beruf ist der richtige für meine Tochter oder meinen Sohn? Das ist eine spannende und wichtige Frage, die Sie als Eltern bereits in der Schulzeit ab der siebten Klasse mit Ihrem Kind besprechen sollten.

Es stehen rund 350 duale Ausbildungsberufe zur Auswahl. Daneben gibt es auch noch eine große Anzahl an schulischen Ausbildungsmöglichkeiten. Überlegen Sie gemeinsam: Wo liegen die Stärken und Interessen Ihres Kindes? Welche Talente hat Ihre Tochter oder Ihr Sohn? Vielleicht hat Ihr Kind eine handwerkliche Begabung oder kümmert sich gern um das Wohlergehen von anderen. Die Antworten geben erste Hinweise, in welchem Bereich bzw. Berufsfeld Sie gemeinsam mit Ihrem Kind nach einem passenden Ausbildungsberuf suchen können.

Wie können Sie Ihr Kind bei der Berufswahl unterstützen?

Tipps

- Behalten Sie die Schulnoten im Blick – je besser das Zeugnis, desto besser die Chancen auf einen Ausbildungsplatz.
- Besuchen Sie Lehrer-Sprechstunden und Elternabende. Hier wird meist über das Thema Berufswahl informiert.
- Besprechen Sie die Möglichkeiten und Chancen von Praktika, um den richtigen Beruf zu finden.
- Begleiten Sie Ihr Kind zu Informationsveranstaltungen wie beispielsweise Ausbildungsmessen.

Bei der Suche nach dem richtigen Beruf und einem Ausbildungsplatz gibt es viele Informations- und Beratungsmöglichkeiten. Die wichtigsten Anlaufstellen und

Quellen finden Sie in diesem Kapitel. Wie unterschiedlich die Wege zum Erfolg führen können, veranschaulichen die Beispiele von Ioannis Papathanasiou und Valeriya Rengevych.



Was ist ein Praktikum?

Ein Praktikum während der Schulzeit dauert meist zwei bis drei Wochen. Schülerinnen und Schüler besuchen einen Betrieb, bekommen dabei einen Einblick in den Berufsalltag und lernen eine Branche oder auch einen bestimmten Beruf näher kennen. An den meisten Schulen stehen Betriebspraktika ab der achten Klasse auf dem Stundenplan.

Cu succes în formarea profesională

Ce meserie i se potrivește fiicei mele sau fiului meu? Aceasta este o chestiune importantă și captivantă pe care ar trebui să o discutați dumneavoastră, în calitate de părinte cu copilul dumneavoastră încă din timpul școlii, din clasa a șaptea.



Ce este un stagiu de practică?

Un stagiu de practică în timpul școlii durează de cele mai multe ori de la două până la trei săptămâni. Elevele și elevii vizitează o întreprindere și dobândesc astfel o viziune în viața profesională și fac cunoștință cu un sector sau chiar cu o anumită profesie. La cele mai multe școli, în orar sunt trecute stagii de practică în întreprindere, începând de la clasa a opta.

Vă stau la dispoziție aproximativ 350 de activități care necesită formarea profesională duală. Pe lângă acestea mai există și un număr mare de posibilități de pregătire școlară. Reflectați împreună: Care sunt punctele forte și interesele copilului dumneavoastră? Ce talente are fiica sau fiul dumneavoastră? Poate copilul dumneavoastră are o înclinație de meseriaș sau se ocupă cu plăcere de bunăstarea altora. Răspunsurile dau primele indicații în ce domeniu respectiv, sector profesional puteți să căutați împreună cu copilul dumneavoastră o activitate adecvată care necesită formare profesională.

În căutarea profesiei corecte și a unui loc de formare profesională există multă posibilități de consiliere și informare. Centrele de informare și sursele cele mai importante le găsiți în acest capitol. Cât de diferit pot conduce căile spre succes, ilustrează exemplele lui Ioannis Papathannasiou și ale Valeriyei Rengevych.

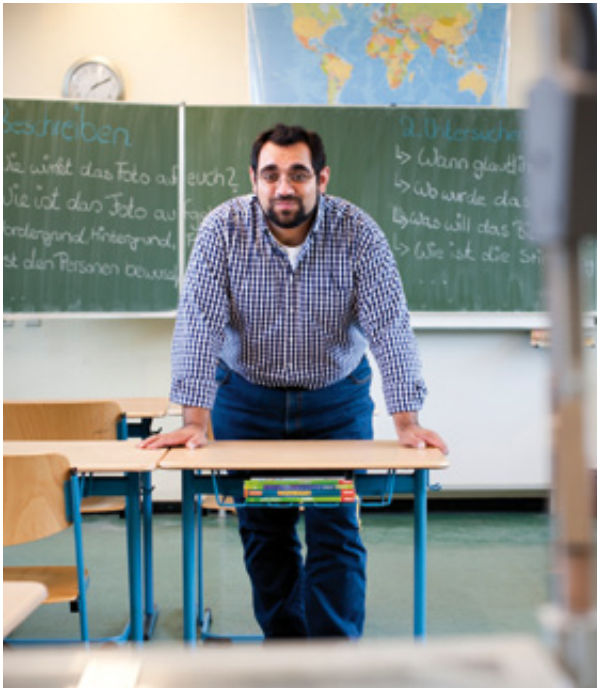
Cum vă puteți susține copilul în alegerea profesiei?

Indicii

- Țineți seama de notele de la școală – cu cât este mai bună diploma cu atât mai bune sunt oportunitățile de ocupare a unui loc de formare profesională.
- Frecvențați orele de consultație ale profesorului și ședințele cu părinții. Aici primiți multe informații cu privire la subiectul alegerii profesiei.
- Discutați posibilitățile și oportunitățile de stagiu de practică pentru a găsi profesia corectă.
- Însotțiți-vă copilul la evenimente de informare precum, de exemplu, târguri de formare profesională.

Ein Praktikum ist oft hilfreich

Durmis Özen Palma ist Lehrer und Koordinator für Berufsorientierung an einer Hamburger Schule. Im Gespräch erzählt er, wie wichtig Praktika sind und welche Rolle die Eltern bei der Berufswahl spielen.



Sie beraten Schülerinnen und Schüler zum Thema Berufsorientierung. Welche Erfahrungen machen Sie dabei?

Meine Erfahrung ist, dass die Schüler oftmals nicht genau wissen, was sie werden wollen. Es gibt rund 350 duale Ausbildungsberufe, aber viele kennen leider nur wenige davon. Dabei kann man einiges tun, um eine größere Vielfalt an Berufen kennenzulernen.

Spielen Praktika dabei eine wichtige Rolle?

Ja, deshalb legt unsere Schule beispielsweise großen Wert darauf, dass die Schülerinnen und Schüler möglichst viele Praktika machen. Das ist eine gute Möglichkeit, sich den Arbeitsalltag von Berufen anzusehen, die einen interessieren. Dabei sind die Jugendlichen relativ frei in der Auswahl und müssen sich noch nicht festlegen. Manche stellen nach Ende ihres Praktikums fest, dass dieser Beruf doch nicht das Richtige ist. Das

gehört auch zur Berufsorientierung. Außerdem ist ein Praktikum in vielen Fällen die Eintrittskarte in einen Betrieb – vielleicht mit der Chance auf einen späteren Ausbildungsplatz.

Wie können Eltern ihre Kinder unterstützen?

Wichtig ist dabei vor allem, dass die Kinder sehen, dass die Eltern Interesse an ihnen haben. Zum Beispiel können Eltern ihre Tochter oder ihren Sohn auffordern, sich zu informieren oder sich um Praktika zu kümmern – nach dem Motto: „Hast du schon...?“ Eltern können beispielsweise auch den Blick auf unterschiedliche Berufsfelder im Familien- und Bekanntenkreis lenken.

Was wünscht sich die Schule von den Eltern in Sachen Berufsorientierung?

Wir brauchen die Unterstützung der Eltern, denn die Schule schafft nicht alles im Alleingang.

„Manchmal merkt man im Praktikum, dass dieser Beruf doch nicht das Richtige ist – aber das ist auch Berufsorientierung.“

Durmis Özen Palma rät dazu, in möglichst viele Berufsfelder hineinzuschnuppern.

Wie bekommt mein Kind einen Praktikumsplatz?

Tipps

- Beraten Sie gemeinsam, welcher Beruf und welcher Betrieb für ein Praktikum infrage kommen.
- Sprechen Sie die Klassenlehrerin oder den Klassenlehrer direkt an.
- Schauen Sie sich mit Ihrem Kind Anzeigen über Ausbildungsstellen an.
- Fragen Sie bei Firmen in Ihrer Umgebung nach.
- Nutzen Sie Ihre eigenen Kontakte: Hören Sie sich in der Verwandtschaft, im Freundeskreis und bei der Arbeit um, ob ein Betrieb Praktikumsplätze anbietet.

Un stagiul de practică este deseori util

Durmis Özen Palma este profesor și coordonator de orientare profesională într-o școală din Hamburg. În discursul său acesta povestește cât de importante sunt stagiile de practică și ce rol îl au părinții în alegerea profesiei.

Dumneavoastră consiliați elevii și elevii în ceea ce privește formarea profesională. Ce experiențe ați avut?

Experiența mea este că elevii deseori nu știu exact ce vor să devină. Există aproximativ 350 de activități care necesită formarea profesională duală, dar, din păcate,

mulți dintre aceștia cunosc foarte puțin. Pentru aceasta se pot face multe lucruri pentru a cunoaște o diversitate mai mare de profesii.

Joacă stagiile de practică un rol important în acest sens?

Da, din această cauză, școala noastră consideră foarte important ca elevele

„Câteodată în stagiul de practică se poate observa că această profesie nu este cea adecvată – și acest lucru este orientare profesională.“

Durmis Özen Palma recomandă familiarizarea pe cât posibil, în cât mai multe domenii profesionale.

și elevii să facă cât mai multe stagii de practică posibile. Aceasta este o posibilitate bună pentru a se familiariza cu o zi de muncă pe meseria care îi interesează. Totodată tinerii sunt relativ liberi în alegerile lor și nu trebuie încă să se hotărască. Unii descoperă după terminarea stagiului de practică că această profesie nu este totuși cea adecvată. Și acest lucru face parte din orientarea profesională. Mai mult decât atât, un stagiul de practică este în multe cazuri, biletul de intrare într-o întreprindere – existând oportunitatea de obținere ulterior a unui loc de formare profesională.

Cum pot părinții să își susțină copiii?

În acest caz cel mai important lucru este ca copiii să vadă că părinții sunt interesați de ei. De exemplu, părinții pot solicita fiicei sau fiului lor să se informeze sau să se ocupe de găsirea unui stagiul de practică – după motto-ul: „Ai făcut deja...?“ De exemplu, părinții pot să îndrepte atenția și asupra domeniilor profesionale din cercul familiei sau al cunoștințelor.

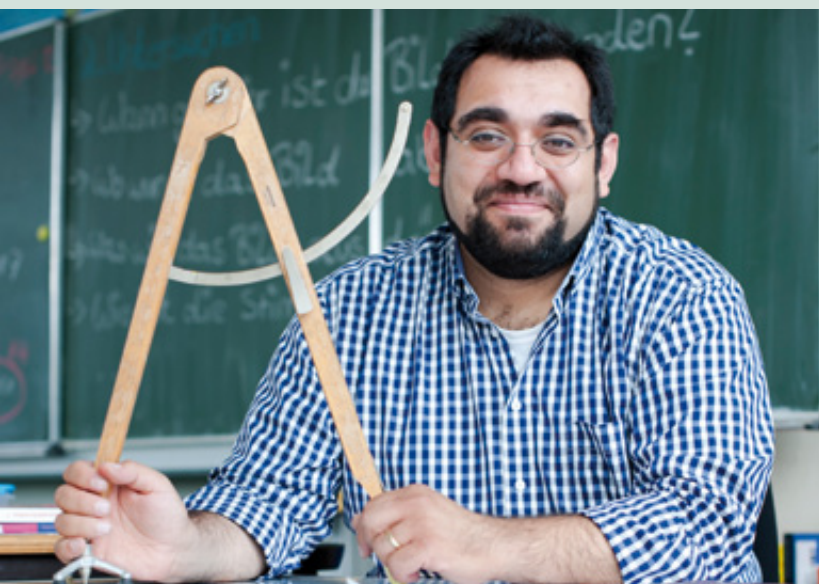
Care sunt așteptările școlii de la părinți în ceea ce privește orientarea profesională?

Avem nevoie de susținerea părinților deoarece școala nu reușește singură totul.

Cum obține copilul meu un loc de stagiul de practică?

Indicii

- Discutați împreună ce profesie și ce întreprindere pot fi luate în considerare pentru un stagiul de practică.
- Vorbiți direct cu diriginta sau dirigintele clasei.
- Consultați împreună cu copilul dumneavoastră anunțurile cu ofertele de formare profesională.
- Întrebați la firmele din apropierea dumneavoastră.
- Folosiți-vă propriile contacte: Interesați-vă la rude, în cercul de prieteni și la locul de muncă, dacă o întreprindere oferă stagii de practică.




Der Weg zum Traumjob

Ioannis Papathanasiou
Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker
bei Motor Fritsche in Köln

„Die Schulzeit war schwierig für mich. Meine Eltern standen aber immer hinter mir und haben mich motiviert, nicht alles hinzuschmeißen. Dafür bin ich ihnen im Nachhinein dankbar.“

Ich wollte schon immer Kfz-Mechatroniker werden und habe bereits in der Schulzeit Praktika in verschiedenen Werkstätten gemacht. Das Praktikum in meinem jetzigen Ausbildungsbetrieb bekam ich durch Empfehlung meines Lehrers. Noch im Praktikum wurde mir ein Ausbildungsvertrag angeboten. In der Werkstatt hatte nämlich gleich zu Anfang einer der Gesellen gesehen, wie viel ich schon konnte.

Die ersten Tage in der Ausbildung waren ungewohnt. Jeden Morgen früh aufstehen und bis nachmittags arbeiten, daran musste ich mich erst einmal gewöhnen. Schön ist, dass ich am Ende des Monats Geld bekomme. Am meisten macht mir an der Arbeit das Schrauben Spaß. Manchmal ist die Ausbildung natürlich auch stressig – zum Beispiel, wenn viel zu tun ist. Was die Zukunft angeht, habe ich Pläne: Ich würde später gerne den Kfz-Meister machen.“



„Ich muss mit dem Computer genauso fit sein wie mit meinen handwerklichen Fähigkeiten.“

Ioannis Papathanasiou 21, Auszubildender zum Kraftfahrzeugmechatroniker

Calea către profesia dorită

Ioannis Papathannasiou
Formare profesională ca tehnician
mecatronist auto în cadrul firmei
Motor Fritsche în Köln

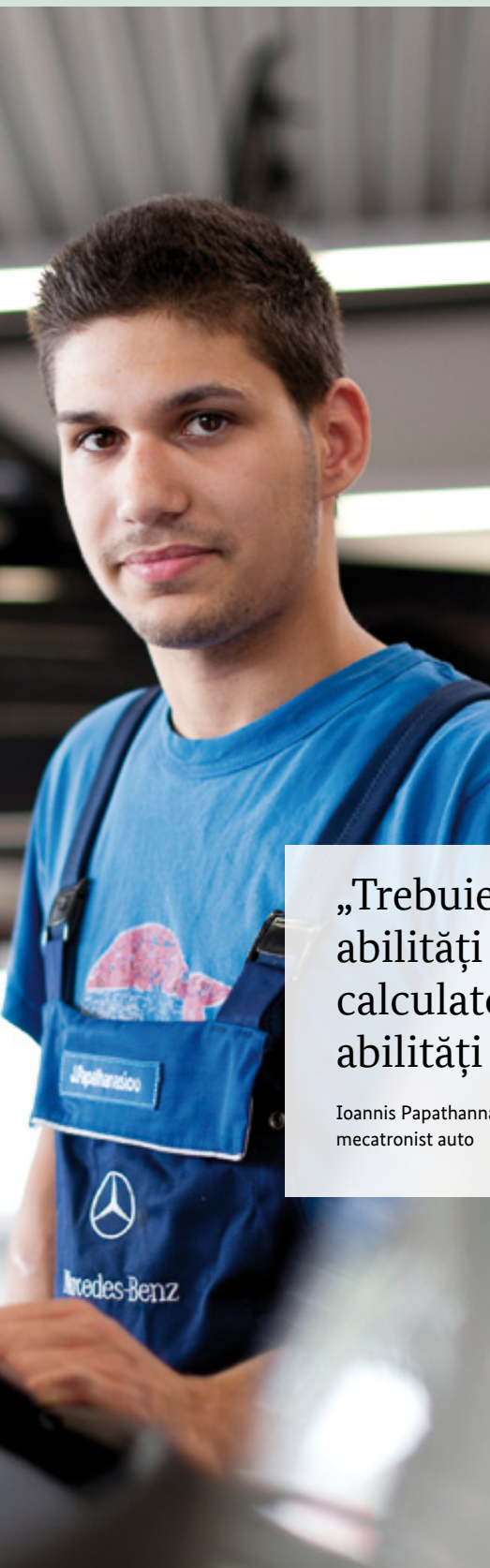
„Perioada școlii a fost grea pentru mine. Dar părinții mei au fost întotdeauna lângă mine și m-au motivat să nu renunț complet. Pentru aceasta le sunt recunoscător.

Mi-am dorit întotdeauna să devin tehnician mecatronist auto și am făcut deja din timpul școlii, stagiilor de practică în diferite ateliere. Stagiul de practică în firma actuală l-am obținut prin recomandarea profesorului meu. Încă din stagiul de practică mi-a fost oferit un contact de formare profesională. În atelier unul dintre ucenici a văzut chiar la început cât de mult puteam deja.

Primele zile din formarea profesională au fost neobișnuite. Trezitul devreme în fiecare dimineață și munca până după-amiaza, cu acestea a trebuit mai întâi să mă obișnuiesc. Este frumos că primesc bani la sfârșitul lunii. Cel mai mult îmi place la muncă, înșurubarea. Câteodată formarea profesională este și stresantă – de exemplu, când sunt multe de făcut. În ceea ce privește viitorul, am planuri: Pe viitor aș vrea să devin maistru auto.“

„Trebuie să am atât
abilități de utilizare a
calculatorului cât și
abilități de meseriaș.“

Ioannis Papathannasiou, 21, stagiar ca tehnician
mecatronist auto



Magdalini Tsika, Mutter von Ioannis

„Ioannis hatte sehr viele Probleme in der Schule. Er ist Legastheniker und musste viel Nachhilfe und Förderunterricht nehmen. Sein Traum war es immer, Kfz-Mechatroniker zu werden. Ich habe deshalb die Werkstätten abgeklappert, während er in der Schule war. Dann haben wir Bewerbungen geschrieben und er hat sich bei den Werkstätten vorgestellt.“

Insgesamt war es nicht einfach. Ich musste an viele Türen klopfen, um herauszufinden, welche Unterstützung es gibt und wie ich ihm helfen kann. Für mich war klar: Wir werden alle Möglichkeiten ausschöpfen, damit er seinen Traumberuf erreicht. Und ich habe eines gemerkt: Wenn die Eltern sich kümmern und interessieren, finden sie die passende Unterstützung für ihre Kinder bei der Suche nach einer guten Ausbildungsstelle.“

Einstiegsqualifizierung – eine besondere Form des Praktikums

Info

Jugendliche, die noch keine Ausbildungsstelle gefunden und die allgemeinbildende Schulpflicht erfüllt haben, können an einer Einstiegsqualifizierung (EQ) teilnehmen. Dieses betriebliche Praktikum wird von der Agentur für Arbeit angeboten und dauert zwischen sechs und zwölf Monaten. Der Jugendliche schließt mit dem Betrieb einen Praktikumsvertrag ab und erhält eine monatliche Praktikumsvergütung. Am Ende erhält der Praktikant vom Betrieb ein Zeugnis und – auf Antrag – von der Kammer ein Zertifikat über die erlernten Qualifikationen. Weitere Informationen gibt es bei der Agentur für Arbeit in Ihrer Nähe; diese finden Sie unter www.arbeitsagentur.de.



„Ich wollte ihm ermöglichen, in seinem Traumberuf arbeiten zu können.“

Magdalini Tsika freut sich, dass ihr Sohn mithilfe der Familie seinen Weg gemacht hat.

Magdalini Tsika, mama lui Ioannis

„Ioannis a avut foarte multe probleme la școală. El este dislexic și a trebuit să facă foarte multe ore suplimentare și meditații. Visul său a fost întotdeauna să devină tehnician mecatronist auto. Din această cauză eu am vizitat atelierele, în timp ce el era la școală. După aceea am scris aplicațiile și el s-a prezentat la ateliere.

Per ansamblu nu a fost ușor. A trebuit să bat la multe uși pentru a afla ce susținere există și cum pot să îl ajut. Pentru mine a fost clar: Vom epuiza toate posibilitățile pentru ca el să obțină profesia dorită. Și eu am observat un lucru: Dacă părinții se ocupă și se interesează, pot găsi susținerea adecvată pentru copiii lor în căutarea unui stagiu profesional bun.“

**„Am dorit să îi ofer
posibilitatea de a putea
lucra în profesia dorită.“**

Magdalini Tsika se bucură că fiul ei și-a urmat drumul cu ajutorul familiei.



Calificarea inițială – o formă specială a stagiului de practică

Informații

Tinerii care nu au găsit încă niciun loc de practică și au absolvit învățământul general obligatoriu pot să participe la o calificare inițială (EQ). Acest stagiu de practică în firmă este oferit de către Agenția pentru ocuparea forței de muncă și durează între șase și doisprezece luni. Tânărul încheie cu firma un contract de practică și primește o compensație lunară pentru stagiul de practică. La terminare, stagiarul obține de la firmă un certificat și – la cerere – de la centru, un certificat cu calificările învățate. Alte informații sunt disponibile la Agenția pentru ocuparea forței de muncă din apropierea dumneavoastră; acestea le găsiți pe pagina www.arbeitsagentur.de.

Agentur für Arbeit – ein hilfreicher Ansprechpartner bei der Berufswahl

Info

Die Agentur für Arbeit unterstützt bei der Berufswahl, informiert über Ausbildungsmöglichkeiten und hilft kostenlos bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz.

Berufsberatung:

Ein Gespräch zusammen mit Ihrem Kind bei einer Berufsberaterin oder einem Berufsberater der Agentur für Arbeit hilft bei der Berufsorientierung und bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz. Termine können Sie telefonisch vereinbaren. Auf www.arbeitsagentur.de unter „Partner vor Ort“ finden Sie die Agentur in Ihrer Nähe.

Besuch des BIZ:

Die Berufsinformationszentren (BIZ) können Sie ohne Anmeldung besuchen. Dort steht ein großes Informationsangebot rund um die verschiedenen Berufe und Ausbildungswege bereit. Sie finden auch zweisprachiges Info-Material, das bei der Orientierung hilft.

Informationen im Netz:

- Über die Seiten www.berufenet.de und www.berufe.tv können Sie sich ausführlich über Berufsbilder informieren.
- www.planet-beruf.de bietet die Möglichkeit, mehr über seine persönlichen Stärken und beruflichen Interessen herauszufinden. Außerdem finden Sie auf dieser Seite spezielle Informationen für Eltern, zum Beispiel auch Broschüren und Newsletter in unterschiedlichen Sprachen.
- Unter www.jobboerse.arbeitsagentur.de werden viele Praktikumsplätze und duale Ausbildungsplätze angeboten.
- Schulische Ausbildungsplätze finden Sie auf der Seite www.kursnet.arbeitsagentur.de



Agenția pentru ocuparea forței de muncă – un partener de contact util

Informații

Agenția pentru ocuparea forței de muncă ajută la alegerea profesiei, informează cu privire la posibilitățile de formare profesională și oferă un ajutor gratuit la căutarea unui stagiu de practică.

Consiliere profesională:

O discuție împreună cu copilul dumneavoastră la un consilier sau la o consilieră în carieră din cadrul Agenției pentru ocuparea forței de muncă vă ajută în orientarea profesională și în căutarea unui stagiu de formare. Programările pot fi făcute telefonic. Pe pagina de internet www.arbeitsagentur.de la „Parteneri la fața locului“ găsiți agenția din apropierea dumneavoastră.

Vizită la Centrele de informare profesională BIZ:

Puteți să vizitați Centrele de informare profesională (BIZ) fără programare. Acolo aveți la dispoziție o ofertă vastă de informații despre diferite profesii și modalități de formare profesională. Acolo găsiți și material informativ bilingv, care ajută în orientare.

Informații în rețea:

- Prin intermediul paginilor www.berufenet.de și www.berufe.tv puteți să vă informați detaliat cu privire la profilul profesional.
- www.planet-beruf.de oferă posibilitatea de a afla mai mult despre punctele forte și interesele profesionale. Mai mult decât atât, pe această pagină găsiți informații speciale pentru părinți, de exemplu, broșuri și magazine informative în limbi diferite.
- Pe www.jobboerse.arbeitsagentur.de sunt oferite multe stagii de practică și oferte de formare profesională duală.
- Oferte școlare de formare profesională le găsiți și pe pagina www.kursnet.arbeitsagentur.de.

ORIENTIEREN: Vorbereiten lohnt sich

MIT INFORMATION ZUM ERFOLG

Je besser du dich vorbereitest, Informationen sammelst und dich mit deinen Stärken auseinandersetzt, desto erfolgreicher bist du bei deiner Berufswahl und deinen Bewerbungen. Wenn du alle Informationsmöglichkeiten ausschöpfst, bringst dir das viele Vorteile.

Nutze die zahlreichen Informationsmöglichkeiten von www.planet-beruf.de. Informationen bringen dich bei deiner Berufswahl weiter!

Du willst das Beste für dich haben? Das ist wie beim Einkaufen: Wenn du z.B. eine Spielkonsole oder eine neue Jeans kaufen willst, vergleichst du die Angebote. Du informierst dich, welche Modelle es gibt und was sie kosten. Und du weißt: Je mehr Fakten du sammelst, desto besser kannst du abwägen und entscheiden. Warum sollte das bei der Berufswahl anders sein? Auch hier kannst du nur gewinnen, wenn du dich informierst.

Berufswahl heißt: Fakten sammeln und diese überdenken
Einen Beruf, der zu dir passt, findest du nicht einfach so. Dazu brauchst du Informationen: über deine Interessen und Stärken – und was Ausbildungsberufe fordern. Das steigert deine Chancen, genau den richtigen Beruf für dich zu finden.
• Gehe auf www.planet-beruf.de und erkunde deine beruflichen Interessen und persönlichen Stärken im **BERUFE-Universum**. Unter **Mein Beruf** kannst du in **Berufe von A-Z** und **Tagesabläufe** jede Menge Berufe kennenlernen.

Suchen, bewerben, vorstellen
Einen Ausbildungsplatz kannst du nur finden, wenn du weißt, wo du suchen musst. Und deine Bewerbungen werden nur dann Erfolg haben, wenn du weißt, wie du sie richtig gestaltest. Auch im Vorstellungsgespräch wirst du besser ankommen, wenn du dich informierst und gut vorbereitetest.
• Wie du einen Ausbildungsplatz findest, erfährst du unter **Meine Bewerbung** » **Ausbildungsstelle finden**. Unter **Meine Bewerbung** ist auch das **Bewerbungstraining** eingebunden, das dir bei deinen Bewerbungen hilft und dich für deine Vorstellungsgespräche fit macht.

Welche Chancen habe ich?
Nicht in allen Berufen reichen gute Noten und eine intensive Vorbereitung aus, damit es mit dem Ausbildungsplatz klappt. In manchen Berufen gibt es einfach zu viele Bewerber/innen oder zu wenige Ausbildungsplätze.
Vor deiner Berufswahl solltest du deinen Wunschberuf in einem Praktikum ausprobieren. Deine Berufsberatung hilft dir gerne dabei zu prüfen, welche Chancen dein Wunschberuf dir bietet. Informiere dich außerdem über regionale Gegebenheiten.

6 **planet-beruf.de** SCHRITT FÜR SCHRITT ZUR BERUFSWAHL



Kammern – wichtige Anlaufstellen in Sachen Ausbildung

Info

Kammern vertreten die Betriebe bestimmter Berufsfelder in einer Region. Sie sind in der Berufsausbildung für vieles verantwortlich: Sie tragen die Ausbildungsverträge ein, beraten Ausbilder und Auszubildende und nehmen die Prüfungen ab.

Neben der Industrie- und Handelskammer (IHK, siehe www.dihk.de/ihk-finder) sowie der Handwerkskammer (HWK, siehe www.zdh.de/handwerksorganisationen/handwerkskammern) gibt es beispielsweise auch Landwirtschaftskammern, Rechtsanwaltskammern und Ärztekammern.

Viele Kammern bieten auf ihren Internetseiten eine Ausbildungsbörse an. Hier können Jugendliche nach aktuellen Angeboten für Ausbildungsplätze suchen und erhalten Tipps zur Berufswahl.

Oft werden auch Termine zu regionalen Ausbildungsmessen eingestellt, auf denen sich Betriebe mit ihren Ausbildungsmöglichkeiten vorstellen.

Die IHKs haben auch eine gemeinsame Lehrstellenbörse: www.ihk-lehrstellenboerse.de. Einen Überblick über die Berufe im Handwerk finden Sie auf www.handwerk.de.



Camerele – Centre de informare importante în formarea profesională

Informații

Camerele reprezintă companiile din domenii specifice, profesionale, dintr-o regiune. Acestea sunt responsabile în pregătirea profesională de multe aspecte: Acestea înregistrează contractele de formare profesională, consiliază formatorii și stagiarii și preiau examinările.

Pe lângă Camera de Comerț și Industrie (IHK, a se vedea www.dihk.de/ihk-finder) precum și Camera de Meserii (HWK, a se vedea www.zdh.de/handwerksorganisationen/handwerkskammern) există de exemplu

și Camerele pentru Agricultură, Asociațiile de barouri și Asociațiile de medici.

Multe camere oferă pe paginile lor de internet o bursă de formare profesională. Aici tinerii pot căuta ofertele actuale pentru locurile de formare profesională și obțin indicii cu privire la alegerea profesiei. Deseori sunt prezentate și evenimente de târguri de formare profesională regională la care companiile își prezintă posibilitățile lor de formare profesională.

Camerele de Comerț și Industrie IHK au și o bursă comună cu stagii de formare: www.ihk-lehrstellenbörse.de.

O privire generală a profesiilor în domeniul meșteșugăresc o găsiți la www.handwerk.de.



Über Umwege zum Happy End

Valeriya Rengevych hat durch die Beratung der Kreishandwerkerschaft – die Organisation gehört zur Handwerkskammer – einen Ausbildungsplatz gefunden. Die aktive Unterstützung durch ihre Mutter war ein großer Rückhalt für Valeriya.

Valeriya Rengevych Ausbildung zur Fachkraft für Lebensmitteltechnik bei Lieken Brot- und Backwaren in Lüdersdorf

„Ich wollte zunächst Chemielaborantin werden und habe mich auch um eine Ausbildung in diesem Bereich bemüht, was aber leider nicht klappte. Ich war dann zur Beratung bei der Kreishandwerkerschaft in Schwerin. Dort bin ich mit wenig Selbstbewusstsein aufgetreten, weil ich ja eine Absage nach der anderen bekommen hatte. Ich dachte mir, vielleicht liegt es auch daran, dass ich Ukrainerin bin und wollte sichergehen, dass die Bewerbungen sprachlich in Ordnung sind. Deshalb wollte ich meine ganzen Bewerbungen noch mal durchschauen lassen.“

Bei der Kreishandwerkerschaft wurde mir geraten, mir den Bereich Lebensmitteltechnik anzuschauen. Das Berufsbild kannte ich vorher gar nicht. Ich habe mich dann noch im Berufsinformationszentrum über den Beruf informiert. Als ich gesehen habe, dass der Beruf auch etwas mit Chemie zu tun hat und Laborarbeiten zum Aufgabengebiet gehören, habe ich mich entschieden, mich bei Lieken Brot- und Backwaren zu bewerben. Als es dann geklappt hat, war ich überglücklich.

In der ganzen Zeit vor und während der Ausbildung hat mich meine Mutter unterstützt und mir sehr geholfen. Das war wichtig für mich. Beispielsweise hat sie mich im Winter vier Wochen lang ständig zur Arbeit gefahren, weil ich bei dem Schnee nicht mit dem Fahrrad dorthin gekommen bin. Oder wenn ich einen schlechten Tag hatte, war sie da und ich konnte mir alles von der Seele quatschen.“



„Meinen jetzigen
Beruf kannte ich
vorher gar nicht.“

Valeriya Rengevych hat den passenden
Ausbildungsberuf gefunden.

Prin căi indirecte până la Happy End

Valeriya Rengevych a găsit datorită consilierii oferite de către Asociația regională a meseriașilor – organizația aparține Camerei de Meserii – un loc de formare profesională. Susținerea activă a mamei sale a reprezentat un ajutor mare pentru Valeriya.

Valeriya Rengevych

Formare profesională pentru personalul calificat pentru tehnologia produselor alimentare în cadrul firmei de panificație și patiserie Lieken Brot- und Backwaren din Lüdersdorf

„Mai întâi doream să devin laborant chimist și am căutat o posibilitate de formare profesională în acest domeniu, ceea ce din păcate nu am reușit. După aceea, am fost pentru consiliere la Asociația regională a meseriașilor în Schwerin. M-am prezentat acolo cu puțină încredere în mine deoarece am primit un refuz după altul. M-am gândit că poate cauza ar fi că eu sunt ucraineană și doream să mă asigur că, aplicațiile sunt în regulă în ceea ce privește limba. Din această cauză, doream să îmi verific încă o dată în întregime aplicațiile.

La Asociația regională a meseriașilor am fost sfătuită să mă familiarizez cu domeniul tehnologiei produselor alimentare. Profesia nu îmi era deloc cunoscută. După aceea m-am informat la Centrul de informare profesională cu privire la profesie. Când am văzut că profesia are de-a face cu chimia și că activitățile de laborator aparțin domeniului de competență, m-am decis să îmi depun candidatura în cadrul firmei Lieken Brot- und Backwaren. După aceea când am reușit am fost foarte fericită.

Pe întreaga perioadă, dinainte și după formarea profesională, mama mea m-a susținut și m-a ajutat foarte mult. Acest lucru a fost important pentru mine. De exemplu, m-a dus la muncă cu mașina iarna, timp de patru săptămâni, permanent deoarece nu mai puteam să ajung acolo cu bicicleta pe zăpadă. Sau când am avut o zi proastă, ea era acolo și am putut să-i povestesc tot ce aveam pe suflet.“

„Nu cunoșteam deloc dinainte profesia mea actuală.“

Valeriya Rengevych a găsit profesia adecvată pentru formarea profesională.

Natalya Wilm, Mutter von Valeriya

„Ich habe versucht, Valeriya in der Zeit der Ausbildungsplatzsuche so gut wie möglich zu unterstützen. Ich war praktisch überall mit dabei. Mehrmals war ich mit ihr auf einer Ausbildungsmesse. Wir haben auch zu Hause miteinander besprochen, welche Branchen für sie infrage kommen. Eine Zeitlang war es wirklich schwer, weil sie so viele Absagen bekam. Sie war frustriert und hat mich gefragt, was sie machen soll. Da habe ich auch mitgefiebert und mich um ihre Zukunft gesorgt. Ich wollte ja nicht, dass sie arbeitslos wird.“

Ich bin dann auch zur Kreishandwerkerschaft mit ihr gefahren und war in dem Moment sehr froh, dass es eine persönliche Ansprechpartnerin für sie gab – da wusste ich, dass etwas für mein Kind getan wird. Als sie dann den Ausbildungsplatz bei Lieken bekam, habe ich mit ihr zusammen gefeiert und bin an die Decke gesprungen vor Freude.

Ich finde es wirklich gut, dass man in Deutschland viele Chancen hat, sich beraten zu lassen. Es wird einem geholfen und nach Auswegen gesucht. Das ist anders als in vielen anderen Ländern. Es gibt hier so viele Möglichkeiten für Jugendliche – man muss nur die Initiative ergreifen.“



„Ich war froh,
dass Valeriya
geholfen wurde.“

Natalya Wilm war eine wichtige Stütze
für ihre Tochter Valeriya.



„M-am bucurat
că Valeriya a fost
ajutată.“

Natalya Wilm a fost un ajutor important
pentru fiica ei.

Natalya Wilm,
mama Valeriyei

„Am încercat să o susțin pe cât posibil pe Valeriya în perioada căutării stagiului de formare profesională. Practic am fost peste tot cu ea. De multe ori am fost cu ea la un târg cu oferte de formare profesională. Ne-am consultat și acasă ce sectoare i se potrivesc. O perioadă lungă a fost într-adevăr greu deoarece ea primea atât de multe refuzuri. Era frustrată și m-a întrebat, ce să facă. Atunci m-am implicat și eu și mi-am făcut griji cu privire la viitorul ei. Nu doream că ea să fie șomeră.

Atunci am fost cu ea la Asociația regională a meseriașilor și m-am bucurat foarte mult că există pentru ea o persoană de contact personal – atunci am știut că se va face ceva pentru copilul meu. Când a obținut un stagiul de practică în cadrul firmei Lieken am sărbătorit împreună cu ea și a sărit în sus de bucurie.

Consider că este foarte bine că în Germania există atâtea oportunități de consiliere. Se oferă ajutor și se caută soluții. Acest lucru este diferit de multe alte țări. Aici există atât de multe posibilități pentru tineri – trebuie doar să ai inițiativă.“

Alți parteneri de contact

Informații

În fiecare regiune există diferite centre de consiliere care pot să-i ajute pe tineri în căutarea unui loc de formare profesională. Aici sunt enumerate unele pagini de internet principale pe care găsiți parteneri de contact posibili pentru zona dumneavoastră.

Agenții competente

La nivel național există numeroase agenții competente în care tinerii pot fi însoțiți individual în tranziția de la școală în formarea profesională. Mai multe informații le găsiți pe pagina de internet www.kompetenzagentur.de.

Sponsori educaționali

Sponsori educaționali voluntari le stau la dispoziție tinerilor în calitate de consilieri cu experiența lor de viață și profesională. Pe pagina de internet www.aktion-zusammen-wachsen.de puteți să vă informați detaliat cu privire la această ofertă.

Servicii de migrare pentru tineri

În diferite orașe, Serviciile de migrare pentru tineri (JMD) oferă suport de consiliere personală referitor la formarea profesională și muncă. Informații despre locații le puteți vizualiza prin portalul de internet www.jmd-portal.de.

Organizații de imigranți

În Germania există multe organizații diferite care au fost înființate de către imigranți. Unele acordă sprijin în integrarea în viața profesională și consiliază și tinerii în tranziția la formarea profesională. Întrebați în cercul dumneavoastră de prieteni dacă există în regiunea dumneavoastră o organizație de imigranți care oferă astfel de consiliere.

Informații generale despre formarea profesională

Pe numeroase pagini de internet există informații și acordarea de asistență referitoare la temele „Formarea profesională și alegerea profesiei”. Pentru obținerea rapidă a informațiilor cele mai importante oferte au fost colectate și evaluate pe următoarea pagină de internet:

www.bibb.de > profesii > Surse de informare pentru tineri.



Unterstützung während der Ausbildung

Es gibt unterschiedliche Anlaufstellen zur Förderung von Auszubildenden. Sie helfen Jugendlichen dabei, ihre Ausbildung erfolgreich abzuschließen. Unser Beispiel berichtet von Farah Elouahabi, der irgendwann die Anforderungen in ihrer Ausbildung über den Kopf gewachsen waren. Kein schönes Gefühl, aber auch kein Grund zu verzagen – sie hat sich Hilfe geholt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: gute Noten auf dem Abschlusszeugnis und ein Arbeitsvertrag nach Ausbildungsende.

Farah Elouahabi
Kauffrau für Speditions- und
Logistikdienstleistung bei der
Spedition Kunze in Bielefeld

„Mir macht mein Beruf Spaß, auch wenn ich in meiner Branche viel arbeiten und manchmal einige Überstunden machen muss. In der Ausbildung habe ich irgendwann aber alles ein bisschen schleifen lassen. Das hat sich dann natürlich in den Noten widerspiegelt – daran wollte ich schnell etwas ändern. Da ich in der Berufsschule gleich zu Anfang von den ausbildungsbegleitenden Hilfen erfahren hatte, habe ich mich direkt bei der Agentur für Arbeit hierfür gemeldet und bin so zu Herrn Schäfer gekommen.

Der Betrieb fand es gut, dass ich selbst die Initiative ergriffen hatte. Sie waren nachher so zufrieden mit meinen Ergebnissen, dass sie anderen Auszubildenden auch zu den ausbildungsbegleitenden Hilfen geraten haben. Insgesamt habe ich mir anderthalb Jahre helfen lassen und die Ausbildungsprüfung mit der Note „gut“ bestanden – allein hätte ich das nicht geschafft. Weil meine Prüfungen so erfolgreich gelaufen sind, hat meine Firma mich jetzt direkt übernommen.“



„Allein hätte ich
meine Ausbildung
nicht geschafft.“

Farah Elouahabi hat sich Hilfe geholt und ihre
Ausbildung erfolgreich abgeschlossen.

Susținerea în timpul formării profesionale



„Singură, nu aș fi reușit să termin formarea profesională.“

Farah Elouahabi a solicitat ajutor și și-a încheiat cu succes formarea profesională.

Există centre de informare diferite pentru susținerea stagiilor. Acestea ajută tinerii să își finalizeze cu succes formarea profesională. Exemplul nostru povestește despre Farah Elouahabi, pe care într-un anumit moment solicitările din formarea ei profesională au copleșit-o. Nu este un sentiment frumos dar niciun motiv ca să se descurajeze – ea a solicitat ajutor. Rezultatul se poate vedea: note bune pe diploma finală și un contract de muncă după terminarea formării profesionale.

Farah Elouahabi

Lucrător comercial pentru servicii de logistică și transport în cadrul firmei Spedition Kunze din Bielefeld

„Mie îmi place profesia, chiar dacă trebuie să lucrez mult în sectorul meu și câteodată trebuie să fac și câteva ore suplimentare. Dar în formarea profesională am amânat puțin totul. Acest lucru s-a reflectat desigur în note – aici doream să schimb repede ceva. Deoarece în școala profesională chiar de la început am aflat de asistența referitoare la formarea profesională, m-am adresat direct agenției locale pentru ocuparea forței de muncă și așa am ajuns la domnul Schäfer.

Firma a considerat că a fost bine că eu singură am luat inițiativa. După aceea, erau așa de mulțumiți de rezultatele mele că i-au sfătuit și pe alți stagiați cu privire la asistența oferită în timpul formării profesionale. Am primit asistența timp de un an și jumătate și am absolvit examenul de formare profesională cu calificativul „bine“ – singură nu aș fi reușit. Deoarece mi-am luat examenele cu succes, firma mea m-a preluat acum direct.“

Klaus Schäfer Projektleiter „ausbildungsbegleitende Hilfen“ bei der AWO Bielefeld

**„In den meisten Fällen ist es so wie bei Farah:
Auszubildende kommen zu uns, weil sie fachliche
Defizite haben. Entweder rufen sie selbst an oder
die Eltern melden sich.“**

Leider erscheinen viele Auszubildende mit fachlichen Problemen erst relativ spät bei uns – zum Beispiel erst kurz vor den Prüfungen. Doch die „ausbildungsbegleitenden Hilfen“ können zum Teil schon im ersten Ausbildungsjahr in Anspruch genommen werden.

Der allergrößte Teil der Auszubildenden mit fachlichen Problemen besteht mithilfe dieser Unterstützung die Prüfungen. Das ist schon toll. Und wenn die Kinder sich eingestehen, dass sie Hilfe brauchen, sollten die Eltern das auch mittragen. So etwas kann passieren – das Wichtige ist doch, wieder aufzustehen, wenn man hinfällt.“

Mögliche Anlaufstellen

Info

- Wichtige Ansprechpartner bei allen Fragen rund um die Ausbildung sind die Ausbildungsberater bei den Kammern. Sie beraten und begleiten Auszubildende und Eltern.
- Die Agentur für Arbeit fördert ausbildungsbegleitende Hilfen (abH). Hierbei handelt es sich um kostenfreien zusätzlichen Unterricht außerhalb der Ausbildungszeit. Auszubildende können diesen Unterricht erhalten, wenn schulische oder fachliche Schwierigkeiten den Erfolg der Ausbildung gefährden.
- Die Initiative VerA (Verhinderung von Ausbildungsabbruch) stellt Jugendlichen bei Bedarf einen ehrenamtlichen Ausbildungsbegleiter zur Seite, der bei individuellen Problemen und Fragen hilft. Weitere Informationen finden Sie unter: www.vera.ses-bonn.de.



**„Das Wichtige
ist doch, wieder
aufzustehen, wenn
man hinfällt.“**

Klaus Schäfer, Projektleiter bei der AWO



„Lucrul cel mai important este să te ridici din nou, atunci când cazii.“

Klaus Schäfer, Responsabil de proiect în cadrul agenției AWO

Klaus Schäfer
Responsabil de proiect „Asistență în timpul formării profesionale“ în cadrul agenției AWO Bielefeld

„Cele mai multe cazuri sunt asemănătoare cu cel al lui Farah: Stagiarii vin la noi, pentru că au puncte slabe în ceea ce privește specialitatea. Suntem apelați direct de ei sau de către părinți.“

Din păcate, mulți stagiari se prezintă la noi cu probleme de specialitate când este relativ târziu – de exemplu, cu

Centre de informare posibile

Informații

- Parteneri de contact importanți pentru toate problemele legate de formarea profesională sunt consilierii în formare profesională din cadrul camerelor. Aceștia consiliază și asistă stagiarii și părinții.
- Agenția pentru ocuparea forței de muncă susține Asistentele care însoțesc formarea profesională (abH). Aici este vorba de un curs suplimentar, gratuit, în afara programului de formare profesională. Stagiarii pot să primească acest curs atunci când problemele legate de specialitate sau școlare pun în pericol succesul formării profesionale.
- Inițiativa VerA (Prevenirea întreruperii formării profesionale) pune la dispoziția tinerilor, dacă este cazul, un însoțitor voluntar de formare profesională care ajută la rezolvarea problemelor și chestiunilor individuale. Alte informații le găsiți la: www.vera.ses-bonn.de.

puțin timp înainte de examene. Dar asistența în timpul formării profesionale poate fi solicitată parțial chiar din primul an de formare profesională.

Cea mai mare parte a stagiariiilor cu probleme de specialitate trec examenele cu ajutorul acestei susțineri. Acest lucru este minunat. Și când copiii recunosc că au nevoie de ajutor și părinții trebuie să contribuie. Astfel de lucruri se pot întâmpla – lucrul cel mai important este să te ridici din nou, atunci când cazii.“

Herkunft als Chance: Mit Zweisprachigkeit gepunktet

Jugendliche aus zugewanderten Familien sprechen häufig zwei Sprachen und sind meist in zwei Kulturen zu Hause. Diese Kompetenzen können sie auch im Berufsleben nutzen. Wer neben Deutsch weitere Sprachen sicher beherrscht, sollte das bei Bewerbungen und Vorstellungsgesprächen einbringen. Viele Betriebe schätzen Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kompetenz, weil sie ein Schlüssel zu neuen Kundenkreisen sein können.

Mit Havva Tiryaki stellen wir eine junge Frau vor, die bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz ihre türkischen Wurzeln als Bonus eingesetzt hat. Ihren Ausbildungsplatz in einer türkischen Bank hat sie bekommen, weil sie Deutsch und Türkisch spricht und schreibt. Darauf sind ihre Eltern richtig stolz.

Havva Tiryaki Ausbildung zur Bankkauffrau bei der Ziraat Bank in Stuttgart

„Als ich zur Realschule ging, hatte ich nie einen Traumberuf. Durch die Praktika während der Schulzeit wurde mir aber deutlich: Es muss etwas sein, wo ich viel mit Menschen in Kontakt bin. Auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz habe ich dann ganz unterschiedliche Stellen angeschrieben. Dass ich zweisprachig aufgewachsen bin, habe ich immer mit angegeben – auch wenn nicht extra danach gefragt wurde.“

Eines Tages fand ich im Internet die Anzeige der Ziraat Bank in Stuttgart, die Auszubildende suchte. Das war meine Chance! Jetzt mache ich die Ausbildung zur Bankkauffrau und gleichzeitig kann ich mein Türkisch anwenden und weiter verbessern. Tatsächlich habe ich die Sprache inzwischen perfektioniert – das ist auch mein Ziel: immer dazulernen. Bei uns in der Familie war immer klar, dass mein Bruder und ich eine Ausbildung machen. Genau wie mein Vater, der in Deutschland Industriemechaniker gelernt hat. Unsere Eltern meinen: Damit haltet ihr etwas Gutes in Händen.“

„Und tatsächlich habe ich die Sprache inzwischen perfektioniert – das ist auch mein Ziel: immer dazulernen.“

Havva Tiryaki, 22, Auszubildende zur Bankkauffrau

Die Bundesverwaltung als Arbeitgeber

Der öffentliche Dienst der Bundesverwaltung will mehr Migrantinnen und Migranten einstellen. Auf der Internetseite www.wir-sind-bund.de finden Jugendliche und Eltern aller Nationalitäten Informationen über die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten.

Info



Originea ca șansă: Punctați prin bilingvism



„Și într-adevăr mi-am perfecționat între timp limba – acesta este și obiectivul meu: să învăț permanent.“

Havva Tiryaki, 22, Stagiuar ca funcționar bancar

Tinerii din familiile imigrante vorbesc deseori două limbi și se simt acasă de cele mai multe ori, în două culturi. Aceștia pot folosi aceste competențe și în viața profesională. Cei care vorbesc pe lângă limba germană și alte limbi, trebuie să specifice acest lucru în aplicații și la interviurile de prezentare. Multe firme apreciază multilingvismul și competența interculturală deoarece aceasta poate să fie cheia către cercuri noi de clienți.

Prin intermediul Havva Tiryaki vă prezentăm o tânără care s-a folosit de rădăcinile turcești în căutarea unui stagiu de formare profesională. Stagiul ei de formare profesională într-o bancă turcească l-a primit deoarece ea vorbește și scrie în limba germană și turcă. De acest lucru părinții ei sunt foarte mândri.

Havva Tiryaki
Formare profesională ca funcționar bancar în cadrul băncii Ziraat Bank din Stuttgart

„Când m-am înscris la liceul cu profil real nu am avut niciodată o profesie dorită. Datorită stagiului de practică din timpul școlii, un lucru mi-a devenit clar: Trebuie să fie ceva, unde eu să fiu în contact cu oamenii. În căutarea unui stagiu de formare profesională am aplicat atunci pentru oferte de muncă total derivate. Deoarece am crescut într-un mediu bilingv, am menționat acest lucru întotdeauna – chiar dacă nu am fost întrebată în mod special.

Informații

Administrația Federală în calitate de angajator

Serviciul Public al Administrației Federale dorește să angajeze mai multe persoane imigrante. Pe pagina de internet www.wir-sind-bund.de tinerii și părinții de toate națiunile pot găsi informații cu privire la posibilitățile variate de formare profesională.

Veysel und Nezihat Tiryaki, Havvas Eltern

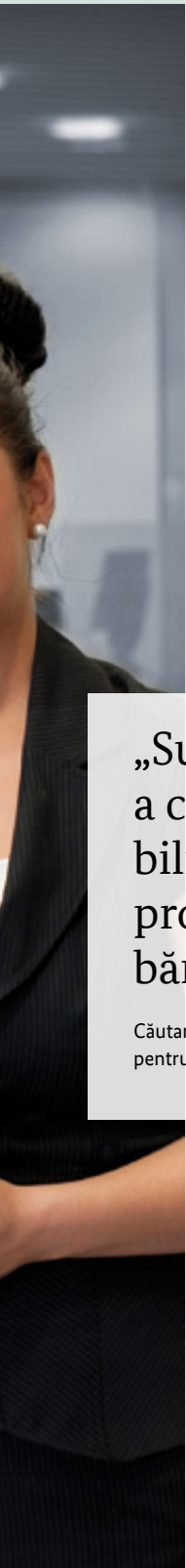
„Wir haben Havva von Anfang an empfohlen, eine Ausbildung zu machen. Ihre Suche nach einem Ausbildungsplatz war für uns damals eine gemeinsame Aufgabe. Wir haben uns im Freundeskreis umgehört und Tipps ausgetauscht. Teilweise haben wir ihr auch vorgeschlagen, wo sie sich bewerben könnte. Das waren aber nur Empfehlungen, entscheiden musste sie am Ende selbst.“

Der Ausbildungsplatz in einer türkischen Bank ist perfekt für sie. Sie lernt mit türkischen Kunden umzugehen, die zum Teil mit ganz anderen Problemen und Fragen kommen als die deutschen Kunden. Sollte sie sich nach der Ausbildung oder später bei anderen Banken bewerben, wird dies sicher von Vorteil sein.“



„Wir sind froh, dass Havva zweisprachig aufgewachsen ist. Die Ausbildung bei der Bank hätte sie sonst nicht bekommen.“

Die Suche nach einem Ausbildungsplatz war für Havvas Eltern eine gemeinsame Aufgabe.



Într-o zi am găsit pe internet anunțul băncii Ziraat Bank din Stuttgart, care căuta stagiaři. Aceasta a fost șansa mea! Acum urmez formarea profesională pentru funcționar bancar și, în același timp, pot să folosesc limba turcă și să o îmbunătățesc în continuare. Într-adevăr mi-am perfecționat între timp limba – acesta este și obiectivul meu: să învăț permanent. La noi în familie, a fost întotdeauna clar că, fratele meu și eu o să urmăm o formare profesională. La fel ca și tatăl meu care a învățat în Germania profesia de mecanic industrial. Părinții noștri gândesc: Astfel voi aveți ceva bun în mâini.“

„Sunteți bucuroși că Havva a crescut într-un mediu bilingv. Altfel, formarea profesională în cadrul băncii nu ar fi obținut-o.“

Căutarea unui stagiu de formare profesională a reprezentat pentru părinții lui Havva o sarcină comună.

Veysel și Nezihat Tiryaki, părinții lui Havva

„I-am recomandat încă de la început lui Havva, să urmeze o formare profesională. Căutarea unui stagiu de formare profesională a fost pentru noi atunci o sarcină comună. Am întrebat în cercul nostru de prieteni și am făcut schimburi de sfaturi. Parțial, i-am propus și ei unde ar putea să-și depună candidatura. Dar acestea au fost doar recomandări, la final a trebuit să se decidă singură.

Stagiul de formare profesională într-o bancă turcească este perfect pentru ea. Ea învață să comunice cu clienții turci care vin cu probleme și întrebări complet diferite în comparație cu clienții germani. În cazul în care ea dorește să candideze după formarea profesională sau mai târziu la alte bănci, acest fapt ar fi cu siguranță un avantaj pentru ea.“

Eine untypische Berufswahl

Es gibt in Deutschland viele Berufe, die traditionell eher von Frauen, andere eher von Männern ausgeübt werden. Mit den Beispielen von Funda Saltürk und Richard Akortsu stellen wir zwei junge Menschen vor, die Berufsausbildungen abseits üblicher Traditionen wählten. Das hat ihnen neue Perspektiven eröffnet und viel Zufriedenheit, Anerkennung und Spaß eingebracht.

Funda Saltürk hat ihre handwerkliche Begabung früh erkannt und lässt sich derzeit zur Konstruktionsmechanikerin ausbilden. Wichtig für Funda war, dass ihre Familie sie unterstützte, obwohl ihre Eltern zunächst Bedenken hatten.

nicht einen Tag, an dem ich nicht zur Arbeit gehen wollte. Ich mache das einfach sehr gern. Ich will die Ausbildung auch schaffen, weil ich weiß, dass viele Mädchen sich nicht trauen, solche Berufe auszuüben. Ich möchte ihnen zeigen: Das geht, und sie können an mir sehen, dass man es schaffen kann.“

Talent fürs Handwerk

Funda Saltürk
Ausbildung zur Konstruktionsmechanikerin bei Ford in Köln

„Ich habe in der achten Klasse ein Betriebspraktikum gemacht. Und zwar in der Abteilung, in der auch mein Vater arbeitet. In bin dazu gekommen, weil wir von der Schule aus verschiedene Betriebe besichtigt haben und ich merkte schnell, dass mir handwerkliches Arbeiten sehr liegt. Mein Praktikum bei Ford – das waren drei Wochen sehr viel Spaß: herumhantieren, messen, prüfen – mit Blaumann und Sicherheitsschuhen.

Danach wollte ich wissen, was es für Berufe in dem Bereich gibt, und bin auf meinen jetzigen Ausbildungsberuf gestoßen. Am Tag der offenen Tür bei Ford habe ich noch mal geschaut, was die Konstruktionsmechaniker machen. Das fand ich toll. Die Bewerbung nach der neunten Klasse war dann eine ganz klare Sache, und nach drei Monaten bekam ich meinen Vertrag. Seit Beginn der Ausbildung gab es



O alegere profesională atipică

În Germania există multe profesii care în mod tradițional sunt realizate mai degrabă de către femei, altele mai degrabă de către bărbați. Prin exemplele lui Funda Saltürk și ale lui Richard Akortsu vă prezentăm doi tineri, care au ales formările profesionale în afara tradițiilor obișnuite. Acest lucru le-a deschis noi perspective și le-a adus multă mulțumire, recunoaștere și plăcere.

Funda Saltürk și-a recunoscut devreme talentul ei meșteșugăresc și în prezent urmează formarea profesională ca mecanic în construcții. Important pentru Funda a fost faptul că familia ei a susținut-o încă de la început cu toate că, părinții ei au avut la început îndoieli.

Talent pentru meserie

Funda Saltürk
Formare profesională pentru mecanic de construcții în cadrul firmei Ford în Köln

„Am făcut în clasa a opta un stagiul de practică într-o fabrică. Aceasta a fost în departamentul în care lucra și tatăl meu. Am ajuns aici pentru că am vizitat din timpul școlii, diferite firme și am observat repede că mă interesează activitățile de meșteșugărit. Stagiul meu de practică în cadrul firmei Ford – au fost trei săptămâni distractive: meșterit, măsurat, verificat – cu salopetă de mecanic și încălțăminte de protecție.

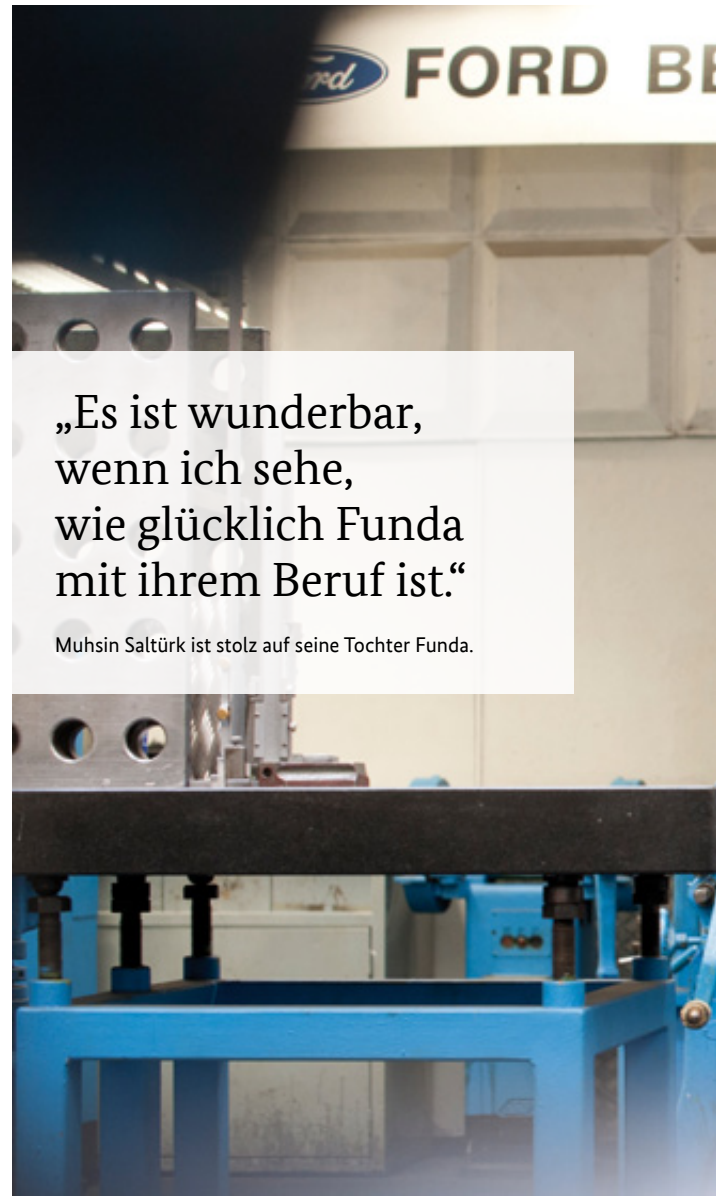
După aceea, am dorit să știu ce profesii există în acest domeniu și am ajuns la stagiul meu de formare profesională actual. În ziua porților deschise de la firma Ford m-am uitat încă o dată la ce fac mecanicii de construcții. Acest lucru mi s-a părut minunat. Aplicația după clasa a noua a fost un lucru complet clar și după trei luni, am primit contractul. De la începutul formării profesionale nu a existat nicio zi în care să nu vreau să merg la muncă. Fac acest lucru pur și simplu din plăcere. Doresc să termin și formarea profesională, deoarece știu, că multe fete nu au curajul să urmeze astfel de meserii. Doresc să le arăt: Este posibil și puteți să vedeți la mine că se poate reuși.“



Muhsin Saltürk, Fundas Vater

„Ich bin bei Ford für die Anlagen zuständig. Während Fundas Praktikum wollte ich ihr zeigen, dass so eine Arbeit nicht einfach ist. Deshalb habe ich sie richtig gefordert. Sie war ganz schwarz im Gesicht, als sie abends nach Hause gekommen ist – aber sie war glücklich. Am Ende stand ihre Entscheidung fest: Sie wollte unbedingt in dem Bereich eine Ausbildung machen. Ich habe gesagt: Du musst das wissen, es ist deine Zukunft!“

Sie konnte aufgrund ihrer Leistungen ihre Ausbildung um ein halbes Jahr verkürzen. Ich hätte nie geglaubt, dass sie das durchzieht. Ich dachte, sie verliert irgendwann ihren Spaß und merkt, dass das doch nichts für eine Frau ist. Aber ich hatte offensichtlich Vorurteile. Wenn ich jetzt sehe, wie glücklich sie mit ihrem Beruf ist, dann ist das doch wunderbar. Sogar mein über 75 Jahre alter Vater hat gestrahlt. Er ist – so wie wir alle – richtig stolz auf sie.“



BERUFSAUSBILDUNG



„Este minunat atunci când văd cât de fericită este Funda în profesia ei.“

Muhsin Saltürk este mândru de fiica sa Funda.

Muhsin Saltürk, tatăl Fundei

„La firma Ford sunt responsabil de instalații. În timpul stagiului de practică a lui Funda doream să îi arăt ca o astfel de muncă nu este ușoară. Din această cauză, chiar am solicitat-o. Era complet neagră pe față când s-a întors seara acasă - dar era fericită. La sfârșit, a luat o decizie sigură: Dorea să urmeze formarea profesională neapărat în acest domeniu. I-am spus: Tu trebuie să știi, acesta este viitorul tău!

Datorită performanțelor sale a putut să își scurteze formarea profesională cu o jumătate de an. Nu am crezut niciodată, că o să reușească. Am crezut că își va pierde interesul cândva și va observa că aceasta nu este totuși pentru o femeie. Dar se pare că am avut prejudecăți. Când văd acum cât de fericită este în profesia ei, este totuși minunat. Chiar și bătrânul meu tată meu care are peste 75 de ani a strălucit. El este - așa cum suntem toți - foarte mândri de ea.“

Ein Beruf, der guttut

Richard Akortsu lässt sich zum Altenpflegehelfer ausbilden. Er hat sich trotz mancher Einwände nicht von seinem Berufswunsch abbringen lassen. Dabei stand ihm sein Cousin Martin Akortsu zur Seite.

Richard Akortsu Ausbildung zum Altenpflegehelfer in Frankfurt am Main

„Ich wusste schon in der Schulzeit, dass ich im Bereich Altenpflege arbeiten will. Es ist mir klar, dass das ein eher ungewöhnlicher Beruf für Männer ist. Das Thema Pflege begann mich zu interessieren, als ich eine alte pflegebedürftige Dame bei uns im Haus unterstützte. Meine Freunde waren zwar anfangs alle über meine Berufswahl erstaunt, aber sie respektieren es inzwischen.“

Mir tut es einfach gut, zu helfen und zu sehen, dass die Person versorgt ist und alles hat, was sie braucht. Die meisten freuen sich, dass mal ein junger Mann kommt. Was meine Zukunft angeht: Es gibt in dem Beruf viele Wege und Möglichkeiten, ich will auf jeden Fall in der Pflege bleiben.“



„Ich wusste schon in der Schulzeit, dass ich im Bereich Altenpflege arbeiten will.“

Richard Akortsu arbeitet als Altenpfleger in Frankfurt am Main.




O meserie, care face bine

Richard Akortsu urmează un stagiu de formare profesională ca ajutor de infirmieră. Acesta nu s-a lăsat descurajat în ciuda unor obiecții în alegerea profesiei dorite. Aici l-a susținut vărul său Martin.

Richard Akortsu Formare profesională ca ajutor de infirmieră în Frankfurt am Main

„Am știut încă din timpul școlii că doresc să lucrez în domeniul asistenței pentru persoanele vârstnice. Sunt conștient că această profesie este mai degrabă o profesie neobișnuită pentru bărbați. Subiectul asistenței medicale a început să mă intereseze atunci când am ajutat o femeie bătrână care necesita asistența medicală la noi în casă. Deși prietenii mei au fost mirați la început de alegerea mea profesională, între timp, aceștia o respectă.

Mie îmi face bine să ajut și să văd că se are grijă de persoană și că aceasta are tot ce îi trebuie. Cele mai multe persoane se bucură că vine câteodată un bărbat tânăr. În ceea ce privește viitorul meu: Există multe căi și posibilități în profesia mea, doresc în orice caz să rămân în asistența medicală.“



„Știam deja din timpul școlii că doresc să lucrez în domeniul asistenței medicale pentru persoanele vârstnice.“

Richard Akortsu lucrează ca infirmier în Frankfurt am Main

Martin Akortsu, Richards Cousin

„Ich habe mich nach dem Tod von Richards Eltern um ihn gekümmert. Ich bin zu Elternabenden gegangen, habe mit den Lehrern gesprochen und mich informiert, wie Richard sich entwickelt. Als er mir dann sagte, dass er Altenpfleger werden will, habe ich ihn erst mal angeschaut und gefragt: Ist das dein Ernst? Aber es ist das, was er machen will, und er geht seinen Weg. Er steht mit vollem Herzen zu seinem Beruf. Ich habe großen Respekt vor dem, was er macht – und unterstütze ihn gern.“



„Ich habe großen Respekt vor dem, was Richard macht.“

Martin Akortsu steht hinter seinem Cousin Richard.

Girls' Day and Boys' Day

Eine besondere Gelegenheit geschlechts-untypische Berufe zu entdecken, ist der Girls' Day für Mädchen und der Boys' Day für Jungen. Jedes Jahr im April laden Betriebe im ganzen Land Schülerinnen und Schüler zu sich ein, um die Arbeitswelt kennenzulernen.



„Am un mare respect față de ceea ce face Richard.“

Martin Akortsu îl susține pe vărul său Richard.

Martin Akortsu, vărul lui Richard

„M-am ocupat de Richard după moartea părinților lui. M-am dus la ședințele pentru părinți, am vorbit cu profesorii și m-am informat cu privire la modul în care se dezvoltă Richard. Dar atunci când mi-a spus că dorește să devină îngrijitor medical pentru persoanele vârstnice, mai întâi m-am uitat la el și l-am întrebat: Vorbești serios? Dar acesta este lucrul pe care vrea să îl facă și își urmează drumul. El își face profesia sa din inimă. Am un mare respect față de ceea ce face el – și îl susțin cu plăcere.“

Girls' Day și Boys' Day

O ocazie specială, pentru a descoperi profesiile atipice sexelor este evenimentul Girls' Day pentru fete și Boys' Day pentru băieți. În fiecare an în luna Aprilie, firmele îi invită pe elevele și pe elevii din întreaga țară pentru a face cunoștință cu universul muncii.

Es stehen viele Wege offen

Mit einer abgeschlossenen Ausbildung hat Ihr Kind einen wichtigen Grundstein für sein zukünftiges Berufsleben gelegt. Es gibt viele Entwicklungsmöglichkeiten und unterschiedliche Karrierewege: zum Beispiel eine berufliche Fortbildung, eine Meisterausbildung oder ein Studium.

Fortbildung:

Berufliche Fortbildungen vertiefen und erweitern das vorhandene Wissen nach Abschluss einer Berufsausbildung. Es stehen vielfältige und unterschiedlichste Qualifizierungsmöglichkeiten offen: vom Techniker über Fachwirt und Meister bis zum geprüften Betriebswirt. Mit entsprechenden Abschlüssen, wie zum Beispiel dem Meisterbrief, kann man sich selbstständig machen und einen eigenen Betrieb gründen.

Studium:

Mit einem Berufsabschluss und einer erfolgreichen Fortbildung ist es grundsätzlich möglich, auch ohne Abitur an einer Fachhochschule oder Universität zu studieren.

Berufliche Weiterentwicklung in der Ausbildung

Weiterbilden – schon während der Ausbildung: Auszubildende können sich schon während der Ausbildung mit sogenannten Zusatzqualifikationen weiterbilden. Zum Beispiel kann man EDV- und Fremdsprachenkenntnisse vertiefen, die Fachhochschulreife nachholen oder Techniklehrgänge absolvieren. Infos dazu unter www.ausbildungplus.de.

Ausbildungsabschnitt im europäischen Ausland: Es gibt die Möglichkeit, einen Teil der Ausbildung im europäischen Ausland zu absolvieren. Entsprechende Auslandsaufenthalte werden zum Beispiel über Europäische Förderprogramme mit organisiert und finanziell unterstützt. Infos dazu unter: www.na-bibb.de.



„Erst die Ausbildung, dann das Studium – das war der richtige Weg für mich.“

Salvatore Tortorici hat mit Ausbildung und Studium noch mehr Aufstiegsmöglichkeiten.

Există multe posibilități



„Mai întâi formarea profesională, după aceea, studiul – aceasta a fost calea corectă pentru mine.“

Salvatore Tortorici are prin formarea profesională și studiu mai multe posibilități de avansare.

Cu o formare profesională încheiată, copilul dumneavoastră și-a fundamentat baza pentru viața sa profesională viitoare. Există multe posibilități de dezvoltare și diferite drumuri în carieră: de exemplu: perfecționarea profesională, formarea profesională de maestru sau studiul.

Perfecționarea profesională:

Perfecționarea profesională adâncește și extinde cunoștințele existente după terminarea unei formări profesionale. Există posibilități de calificare diverse și variate: de la tehnician la specialist și maestru și până la economist autorizat. Cu certificările corespunzătoare ca, de exemplu, certificat de maestru meșteșugar, puteți să deveniți independent și să vă înființați propria firmă.

Studiul:

Cu un certificat de calificare profesională și o perfecționare de succes este posibil, în principal, chiar și fără o diplomă de absolvire a liceului, să studiați la o universitate sau un colegiu de învățământ superior.

Perfecționarea profesională continuă în formarea profesională.

Perfecționarea continuă – chiar din timpul formării profesionale: Stagiarii pot să se perfecționeze continuu chiar din timpul formării profesionale cu așa numitele calificări suplimentare. De exemplu, puteți să vă aprofundați cunoștințele de informatică și de limbă străină, să obțineți diploma de acces la studii superioare sau la cursuri din domeniul tehnologic. Informații cu privire la aceasta, le găsiți pe pagina de internet www.ausbildung-plus.de.

Stagiu de formare profesională în alte țări europene: Există multe posibilități să absolviți o parte din formarea profesională în alte țări europene. Stagiile de studiu în străinătate corespunzătoare sunt organizate de exemplu împreună cu programele de susținere europene și susținute financiar. Informații găsiți pe pagina de internet www.na-bibb.de.

Nach der Ausbildung ins Studium

Salvatore Tortorici
Ausbildung zum Industrie-
mechaniker bei der Deutz AG und
Maschinenbau-Studium in Köln

„Ich habe eine Ausbildung bei der Deutz AG angefangen, um erst einmal etwas Praktisches zu lernen. Meine Eltern sind in der Zeit auch für immer nach Italien gegangen, daher brauchte ich ein regelmäßiges Einkommen. Ich bereue die Entscheidung für eine Ausbildung überhaupt nicht, das war genau richtig.“

Nach der Ausbildung habe ich als Facharbeiter gearbeitet und gleichzeitig – berufsbegleitend – mein Maschinenbau-Studium in Köln begonnen. Leider wurde mein Jahresvertrag bei der Deutz AG nicht verlängert. Ich habe deshalb dann Vollzeit studiert.

Duales Studium

Das duale Studium umfasst verschiedene Studiengänge, die alle Praxis und Wissenschaft miteinander verbinden. Eine Variante der dualen Studiengänge kombiniert sowohl zeitlich als auch inhaltlich ein Studium mit einer dualen Ausbildung.

Auf der Seite www.ausbildungplus.de finden Sie eine Datenbank zu dualen Studiengängen.

Info



Im Studium konnte ich vieles nutzen, was ich schon in der Ausbildung gelernt hatte. Das war ein Vorteil gegenüber meinen Studienkollegen.

Mit meinem Bachelor-Abschluss habe ich mich dann als Betriebsingenieur wieder bei der Deutz AG beworben, ohne Stellenausschreibung. Eines Tages wurde ich tatsächlich angerufen und informiert, dass eine Stelle frei wäre. Durch Ausbildung und Studium habe ich jetzt wirklich gutes Fachwissen und tolle Karriere-möglichkeiten.“



După formarea profesională la studiu

Salvatore Tortorici

Formare profesională ca mecanic industrial în cadrul firmei Deutz AG și studiul Ingineriei mecanice în Köln

„Am început o formare profesională în cadrul firmei Deutz AG, pentru ca la început să învăț ceva practic. În această perioadă părinții mei s-au mutat în Italia și din această cauză aveam nevoie de un venit periodic. Nu regret deloc decizia de a urma o formare profesională, aceasta a fost corectă.

După formarea profesională am muncit ca lucrător specializat și, în același timp – am început studiul Ingineriei mecanice în Köln. Din păcate, contractul meu anual în cadrul firmei Deutz AG nu a fost prelungit. Din această cauză am studiat atunci cu normă întreagă. În timpul studiului am putut să folosesc multe din ceea ce învățasem deja în timpul formării profesionale. Acesta a fost un avantaj față de colegii mei de studiu.

Studiul dual

Studiul dual cuprinde programe de studii diferite care unesc între ele experiența practică și știința. O variantă de programe de studii duale combină atât, din punct de vedere al timpului cât și al conținutului, un studiu cu o formare profesională duală.

Pe pagina www.ausbildungplus.de găsiți o bază de date pentru programele de studii duale.

Informații

Cu diploma mea de licență am aplicat din nou ca inginer de producție în cadrul firmei Deutz AG, fără loc de muncă vacant. Într-o zi am fost sunat într-adevăr și informat că un loc de muncă ar fi liber. Prin formarea mea profesională și studiu am acum într-adevăr cunoștințe de specialitate bune și posibilități de carieră minunate.“

Impressum

Herausgeber

Programmstelle beim Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)
für das Programm JOBSTARTER
des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel.: (02 28) 107-29 09 Fax: (02 28) 107-28 87
E-Mail: info@jobstarter.de
www.jobstarter.de

Bestellungen

schriftlich an
Publikationsversand der Bundesregierung
Postfach 48 10 09
18132 Rostock
E-Mail: publikationen@bundesregierung.de
Internet: <http://www.bmbf.de>
oder per
Tel.: 030 18 272 272 1
Fax: 030 18 10 272 272 1

Stand

Bonn, Juli 2014

Gestaltung

W. Bertelsmann Verlag, Bielefeld
Hauke und Jessica Sturm, Berlin

Bildnachweis

BIBB (S. 24); BMBF (S. 1); Bundesagentur für Arbeit (S. 16/17);
CanStock (S. 8, 16, 17, 19); DIHK (S. 18); JMD (S. 25);
Jörg Müller Fotografie, Hamburg (Titelbild, S. 4, 10, 11, 12, 14,
15, 20, 22, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44); ZDH (S. 18)

Text und Redaktion

Dr. Sonja Baron, Gerburg Benneker (verantw.), Katja Dammann,
Nina Giaramita (Autorin), Özgür Nalçacıoğlu

Übersetzung

DialogTicket.com

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit vom Bundesministerium für Bildung und Forschung unentgeltlich abgegeben. Sie ist nicht zum gewerblichen Vertrieb bestimmt. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerberinnen/Wahlwerbern oder Wahlhelferinnen/Wahlhelfern während eines Wahlkampfes zum Zweck der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen sowie für Wahlen zum Europäischen Parlament. Missbräuchlich ist insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen und an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift der Empfängerin/dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Bundesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.



**Bundesministerium
für Bildung
und Forschung**

